

基础理论系列
当代翻译学研究

抵抗与批判

萨义德后殖民文化理论研究

刘海静◎著



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

中央编译局出版基金项目 | 基础理论类

抵抗与批判

萨义德后殖民文化理论研究

刘海静◎著



中央编译出版社

Central Compilation & Translation Press

图书在版编目 (CIP) 数据

抵抗与批判：萨义德后殖民文化理论研究/刘海静著 .

—北京：中央编译出版社，2013. 6

ISBN 978 - 7 - 5117 - 1686 - 6

I. ① 抵…

II. ① 刘…

III. ① 萨义德, E. W.(1935 ~ 2003) - 后殖民主义 - 研究

IV. ① D066

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 140733 号

抵抗与批判：萨义德后殖民文化理论研究

出版人 刘明清

出版统筹 薛晓源

责任编辑 薛迎春

责任印制 尹 琯

出版发行 中央编译出版社

地 址 北京西城区车公庄大街乙 5 号鸿儒大厦 B 座 (100044)

电 话 (010) 52612345 (总编室) (010) 52612336 (编辑室)

(010) 66161011 (团购部) (010) 52612332 (网络销售)

(010) 66130345 (发行部) (010) 66509618 (读者服务部)

网 址 www.cctphome.com

经 销 全国新华书店

印 刷 河北下花园光华印刷有限责任公司

开 本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

字 数 243 千字

印 张 16.75

版 次 2013 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

定 价 52.00 元

本社常年法律顾问：北京市吴栾赵阎律师事务所律师 闫军 梁勤

凡有印装质量问题，本社负责调换，电话：(010) 66509618

序 言

当今，在国内外学界，后殖民文化理论研究一直是一个前沿领域。由于这一理论思潮与当代西方许多理论思潮如后结构主义、西方马克思主义文化批判理论、精神分析学等有着盘根错节的关系，因此，在研究内容和研究形式上都具有跨学科的特征。具体表现就是，相关研究广及文学、艺术、教育、国际政治、哲学、历史、马克思主义等诸多学科领域。相应地，在基本议题的基础上则呈现出多种独特的理论取向。大体上看，国内外的后殖民文化理论研究可分为两个层面：一是对后殖民文化理论思潮的整体性研究；二是对后殖民文化理论家的个案研究。刘海静博士的这本著作显然属于第二类，但由于其所研究的对象是后殖民文化理论思潮的领军人物和开创者萨义德，因此，在某种意义上也可以纳入第一类。

巴勒斯坦裔美籍学者萨义德，是当今世界最重要的文化批评家之一，其所开创的后殖民文化理论从 20 世纪后期开始，在国际学术界产生了广泛的影响。他从文化批判理论和发展理论两个侧面，对全球化背景下不平等的世界体系做了比较深入的批判分析。因此，他的研究越来越引人注目。近些年来，国内对其理论虽然已有许多研究，但是，这些研究大多来自于文学批评和文艺理论界，而哲学学科和马克思主义理论学科在这一方面的研究还较为薄弱。同时，鉴于刘海静从硕士研究生阶段就非常关注全球化背景下的东西方文化关系问题，且对萨义德的后殖民文化理论已有初步的

了解，她同我经过共同讨论最终确定了“萨义德后殖民文化理论研究”这一选题，即从马克思主义视角对萨义德后殖民文化理论进行系统梳理和研究。经过三年的刻苦研读，她初步完成了这一研究课题。现在呈现在读者面前的《抵抗与批判——萨义德后殖民文化理论研究》这本书，正是她在博士学位论文的基础上修改而成的。我虽然没有对后殖民文化理论进行过专门的研究，但我认为，这本著作至少具有如下两个方面的特点和新意。

一是从马克思主义视角对萨义德后殖民文化理论进行了较全面、系统、扎实和专门的研究。该著作首先对萨义德后殖民文化理论形成的社会历史背景、主要思想来源及具体写作情境做了基本考察；然后将萨义德后殖民文化理论的主要内容梳理概括为“世俗批评”理论、东西方文化关系理论和知识分子理论三个方面，并深刻揭示了三者之间的内在逻辑关系，即“世俗批评”理论构成了分析基础，知识分子理论是其真正的价值旨归，而作为核心内容的东西方文化关系理论，既是对“世俗批评”理论的大型演练，又是对知识分子理论的深刻践行；最后从马克思主义视角深入剖析了萨义德后殖民文化理论的重要价值和主要局限。她对萨义德理论所进行的全面整理、分析和评论，不仅为国内有兴趣了解和研究后殖民文化思潮及萨义德思想的读者提供了极大的便利，也有助于人们更加系统地理解文化的马克思主义和发展的马克思主义等新马克思主义流派的基本观点和价值取向。

二是突出了在全球化背景下，对以萨义德为代表的后殖民文化理论进行研究所具有的现实价值。该著作系统剖析了在全球化背景下，西方发达国家所推行的新文化殖民主义的表现、特征及根源，对于以美国为代表的西方文化凭借其超强的经济、政治、军事、科技以及传媒等优势，有目的、有意识地推销自己的经济理念、政治价值、文化意识、价值观念和生活方式等所形成的文化霸权，进行了深入的揭露和批判，从而凸显了后殖民文化理论的当代意义。这一理论研究，无论是对于中国等发展中国家在参与全球化进程时更加自觉地防范全球性风险，加强文化软实力建设，还是对于推动建立平等的和合理的国际经济、政治、文化秩序，都具有重要的启示价值。

当然，作为一名青年学者，作者在书中进行的一些分析和判断，难免

存在浅尝辄止等诸多不足之处。但从总体上看，该著作视野宽阔——以全球化为背景；切入点准确——选择了后殖民理论的核心人物；方法和视角新颖——运用马克思主义的理论和观点；行文流畅——能够用娴熟通晓的文字阐发深刻的理论，因此，具有较高的学术价值，将会对国内的后殖民文化理论研究起到一定的推动作用。同时，此书恰逢萨义德辞世十周年之际推出，也或将会引发读者对后殖民文化理论的新一轮关注。

更令我欣慰的是，刘海静博士对后殖民文化理论的研究并没有止步于此。虽然到中央编译局工作之后她又涉猎了新的研究领域，同时在杂志社担任责任编辑，但在繁重的研究和编务工作之余，她又对后殖民文化理论进行了更加深入的探索。据我了解，她对进一步的研究已经有了比较具体的规划，即打算从政治生态学视野出发，结合精神分析学的政治无意识理论，对后殖民文化理论进行深入分析和总体评价，并尝试探讨其悖论性困境的可能出路。关于后殖民理论家在批评地位以及与西方文化殖民的“共谋”关系方面的悖论性，国内外早有相关讨论，但始终停留在描述的层面，而对这种悖论的具体运作机制缺乏深入剖析。此研究一方面将有助于深化对后殖民文化理论实际困境及发展趋势的探讨，揭示政治无意识在这种“共谋”中发挥的至关重要的作用；另一方面也将有助于加强对当代西方其他理论思潮的研究，有助于加深对当代资本主义社会的理解，有助于把握当代西方民主政治的虚伪实质，并进一步揭示其隐秘的运行机制，从而有助于在新的形势下深化和发展马克思关于当代资本主义批判的思想，并有可能阐释全球资本主义发展的新趋势，也有助于阐释当前我国社会主义现代化及民主政治建设中的诸多问题。

以眼前的这本著作为研究基础，加之一贯的勤奋与执著，我相信刘海静博士关于后殖民文化理论的更具创新、更加深入、更有分量的研究将只是个时间问题了。作为她的导师，我由衷地祝愿她的学术研究之路能够越走越宽。

林 娅

2013年4月于北京

目 录

序 言	1
导 论	1
一、全球化的文化发展逻辑及其悖论	1
二、萨义德生平简述	8
三、国内外萨义德研究的多重视角	16
四、本书的研究思路、方法和框架	36
第一章 萨义德后殖民文化理论的形成背景	40
一、萨义德后殖民文化理论的社会时代背景	41
二、萨义德后殖民文化理论的具体写作情境	47
第二章 萨义德后殖民文化理论的主要思想来源	54
一、马克思主义的反殖民理论	54
二、维科的世俗历史观	60
三、福柯的话语—权力理论	65
四、葛兰西的文化霸权思想	69
五、法依的反殖民思想	74

第三章 萨义德的“世俗批评”理论	80
一、何谓“世俗批评”	80
二、文本的“现世性”与批评的“世俗性”	84
三、“世俗批评”之核心：批判意识	88
第四章 萨义德的东西方文化关系理论	93
一、东方学批判	93
二、文化与帝国主义的共谋	102
三、文化抵抗及其模式思考	110
第五章 萨义德的知识分子理论	121
一、知识分子的角色与功能定位	121
二、知识分子的问题及处理尝试	125
第六章 萨义德后殖民文化理论的重要价值	134
一、正确把握了殖民主义的当代形态：文化殖民主义	134
二、深刻阐释了文化抵抗的基本原则：广泛的人文主义	141
三、充分彰显了知识分子的本真状态：普遍的批判意识	152
第七章 萨义德后殖民文化理论的主要局限	166
一、侧重文化分析，未揭示文化殖民现象的经济根源	166
二、囿于民族视野，未看到抵抗文化殖民的阶级力量	170
三、依赖话语反抗，未提出抵抗文化殖民的有效途径	175
第八章 全球化背景下的新文化殖民主义批判	179
一、全球化背景下新文化殖民主义的主要表现	180
二、全球化背景下新文化殖民主义的基本特征	187
三、全球化背景下新文化殖民主义的主要根源	195

第九章 萨义德后殖民文化理论的当代启示	203
一、承认人类文化的进步性，避免陷入文化相对主义的误区	203
二、坚持人类文化的开放性，防止走向文化孤立主义的歧途	209
三、寻求人类文化的平等性，维护弱势文化的国际话语权利	214
四、实现人类文化的和谐性，重视知识分子的世俗批评作用	218
五、结语	222
 附 录 后殖民文化理论的精神分析意蕴及其限度	226
一、作为精神分析学家的法依	227
二、从法依到萨义德的后殖民文化理论	231
三、深化从“民族意识”到“社会意识”的无意识分析	236
 参 考 文 献	240
 后 记	254

导 论

一、全球化的文化发展逻辑及其悖论

当今世界，全球化已经成为一个基本趋势。自 20 世纪 60 年代中期马歇尔·麦克卢汉（Marshall McLuhan，1911—1980）提出“地球村”这一概念以来，人们对全球化问题的关注不断升温，并在各个领域展开了热烈的讨论。全球化始于经济领域，伴随经济全球化的不断扩展，它的影响已经迅速扩展到政治领域和文化领域。在文化方面，对于会不会出现文化的全球化以及如果出现应如何认识等问题，国内外学术界一直争论不休。但有一点是毋庸置疑的，那就是全球化的发展导致了人类多元文化之间的相互激荡。特别是伴随着信息化时代的来临，电视、电话、电脑以及互联网的普及，国与国之间的相互依存日益紧密，文化与文化之间的相互交流日益便捷，“世界范围内各种思想文化交流、交融、交锋日益频繁”^①。这种伴随着世界市场发展而出现的不同文化的全球交融趋势是马克思和恩格斯在《共产党宣言》中就已经预见到的，他们明确指出：“过去那种地方的

^① 刘云山：《把握正确方向 发扬优良传统 坚持改革创新——在新的历史起点上继续推动哲学社会科学繁荣发展》，载《求是》2009 年第 13 期，第 6 页。

和民族的自给自足和闭关自守状态，被各民族的各方面的互相往来和各方面的互相依赖所代替了。物质的生产是如此，精神的生产也是如此。各民族的精神产品成了公共的财产。民族的片面性和局限性日益成为不可能，于是由许多种民族的和地方的文学形成了一种世界的文学。”^① 马克思和恩格斯在这里所说的“文学”的德文形式是“Literatur”，包括科学、艺术、哲学、政治等方面的著作，实际上它就是我们通常所说的与经济、政治相对应的中义的文化概念。因此笔者认为，文化领域的全球化趋势已经是一个不容置疑的事实。当前更紧迫的问题是，这种文化发展的全球化趋势究竟包含着一种怎样的内在逻辑，它是否会导致西方强势文化一统天下的局面，又将会给世界各民族以及整个人类的文化发展带来怎样的命运。

人类文化发展的当代现实已经使我们清楚地认识到，全球化的文化内涵具有深刻的辩证性。^② 一方面，全球文化发展具有共性、统一性、普遍性和世界性。随着经济全球化的加速发展，以及其在政治、文化和社会生活领域的深层次效应的扩散，人类作为一个整体已经并将继续面临越来越多的共性问题，比如环境破坏、生态失衡、资源枯竭、气候变化、人口膨胀、毒品泛滥、疾病传播、社会犯罪、金融危机、霸权主义等。由于这些全球性问题的产生原因极其复杂，单靠某个国家或民族自身的力量是无法消除的，需要全世界各民族通力合作来共同解决。因此，世界上各个国家和不同民族的人们已经开始承认人类文化的某些共性，并从人类整体利益出发来考虑这些全球性问题的解决，与此相应，人们已经形成了一系列超越民族和阶级传统界限的共同的文化价值观念，比如对话与合作意识、全球治理模式、国际制度主义等等。另一方面，全球文化发展具有个性、多样性、特殊性和民族性。构成每一种文化核心的深层次结构，即那些能够将不同民族的文化区分开来的文化的根本特质，包括价值观念、思维模式、宗教信仰、审美情趣等等，是一个民族的文化中根本的深层的内涵，

^① 《马克思恩格斯文集》第2卷，人民出版社2009年版，第35页。

^② 参见许春华：《全球化时代与民族文化中心论的解构》，载北京大学马克思主义文献研究中心编：《共产党宣言与全球化》，北京大学出版社2001年版，第331—339页；刘海静：《全球化的文化内涵与文化殖民主义》，载《理论导刊》2006年第1期，第77—80页。

具有相对较强的稳定性。各民族传统文化独特的形成与发展历程和规律决定了其文化现象一经产生，便获得了相对独立发展的可能性，有一种独立发展的内在惯性，并能够不断吸取外来文化的精华丰富、发展、优化自己，不仅不会轻易地被同化，反而会在文化交流中更加彰显出来。^① 我们能够看到，近年来，各国的民族传统回归、民族认同意识、民族文化复兴等趋势都在逐渐增强。一些根源于民族文化历史传统并且具有鲜明民族特色的东西在全球化进程中不断地被挖掘出来，并重新得到尊崇和弘扬，比如印度宝莱坞大片中对印度传统音乐文化的彰显。特别是《印度往事》这部荣获了印度当年“最佳音乐奖”的影片，在与欧洲音乐的对比中让人们感受到了印度传统音乐的独特魅力。当代人类文化发展的这种双向运行机制正是全球化的文化发展逻辑。因此，我们当前可以肯定的是，全球化对于世界各民族的文化发展而言既是机遇，又是挑战。这就要求我们既不能悲观地将全球化看做强势文化的一体化进程而一味抵制，又不能乐观地将全球化看做多元文化的平等交流过程而盲目拥抱，而是应该采取一种客观辩证的理性分析态度。

应该承认，多元文化的发展始终是人类文化发展的内在要求和外在表现。几千年来，不是一种文化，而是多种文化包括希腊文化、希伯来文化、中国文化、阿拉伯伊斯兰文化以及非洲文化等，始终相互影响、相互融合，共同形成了星光灿烂的人类文明发展历程。今天，虽然全球化正在如火如荼地进行，但这并不能消除多元文化存在和发展的基础；相反，在某种情况下，还有可能因为各种文化交流的增加而强化民族文化意识的觉醒和民族文化价值的认同，从而促进文化的多元化发展。事实上，经济全球化背景下文化价值的不断提升，使得世界上很多国家和民族都已经开始奋起捍卫人类文化的多样性和自身民族文化的独特性，如新加坡开展了颇有声势的“华语运动”以保卫自己的东方文化传统；马来西亚坚持以马来语为国语来维护自己的民族统一性和独特性；以色列将长期以来仅仅用于

^① 参见孙景峰：《经济全球化对全球文化的影响——兼论中国文化发展战略》，载《思想战线》2002年第3期，第105—110页。

宗教仪式的希伯来文重新恢复为日常通用语言；印度提出“印度化”；伊斯兰国家重新把“伊斯兰化”叫得更响；等等。^①此外，一些发达国家在这方面走得更远，如日本提出了“重新亚洲化”的口号；法国更是一再强调法国文化的特殊价值；等等。

然而，不可否认的是，全球化的确有可能在某种程度上被异化为西方强势文化扩张的进程。虽然不同文化都应当是参与全球化过程的平等的行为体，但在人类文明发展的历程中，由于各种原因的综合作用，造成了当今人类文化发展的不平衡性。全球化背景下不同文化的相互作用并非势均力敌，更常见的则是强势文化与弱势文化的区分^②。一个显在的事实是，以美国为代表的西方强势文化在这一过程中居于主导地位，把自己在经济、政治、军事、科技以及传媒等方面的优势扩展到文化方面，并充分利用全球化在文化领域促成统一的一面，高举“世界主义”、“普遍主义”的大旗，在全球范围内广泛推销其文化产品和文化价值观念，妄想在“普遍性”的口号下消除文化多样性的价值，力图同化其他国家的文化，使其所认为的弱势民族及其文化整合到一个由强势国家和民族及其文化所控制的同质的人类文化之中，从而使全球文化朝着单质化的趋向发展。从这个角度看，当前中心国家与周边国家在文化上的支配与被支配的不平等关系，乃至文化殖民主义的凸显，都与全球化进程有很大的相关性。^③

如果任由这种与经济、政治、军事、科技以及传媒等优势连在一起的强势文化在全球化进程中持续地对弱势文化进行渗透和控制，必将会使人类文化发展的多样化之路荆棘丛生。因此，为了促进整个人类文化的健康发展，弱势文化国家必须自觉地维护和发展自己的文化。事实上，甚至一些较发达的国家如加拿大、法国等都感到忧虑与不安，把美国的文化渗透

^① 参见乐黛云：《多元文化发展中的两种危险和文学可能作出的贡献》，载《文艺报》，2001年8月28日。

^② 强势文化应该从两个角度来衡量：一是从人类文化学的角度来衡量，强调文化本身的实力，指一种文化在客观上具有较其他文化更深远、更广泛的影响力和吸引力；二是从经济学、政治学的角度来衡量，强调文化的拥有者在政治上或经济上的相对优势地位。弱势文化则恰好相反。本文所谓的强势文化和弱势文化主要是从后一个角度来衡量的。

^③ 参见金民卿：《文化全球化与中国大众文化》，人民出版社2004年版，第15—26页。

称为“文化霸权主义”、“文化帝国主义”、“文化殖民主义”以及“文化扩张主义”等。那么，作为第三世界发展中国家，作为一个社会主义国家，我们还有什么理由掉以轻心呢？由于资本主义和社会主义两种意识形态及其社会制度的根本对立，以美国为代表的西方资本主义强国所推行的文化殖民主义在很大程度上是针对社会主义国家的；而社会主义中国，由于在改革开放中取得了举世瞩目的成就，经济、社会飞速发展，更是其文化殖民活动的首要对象。全球化背景下，以美国为代表的西方文化对中国文化的渗透是全方位、多层次的，几乎覆盖了主流文化、精英文化和大众文化^①等一切文化领域。因此，文化殖民主义作为一种当代人类文化之现实是处于弱势文化地位的中国必须承认并应高度警惕的。

文化乃国家和民族之血脉。它是一个民族全部智慧的集中体现，是一个民族区别于其他民族的根本特质，是一个民族共有的精神家园。因此人们常说，文化兴则国运兴，文化衰则国运衰。中国文化虽然源远流长，曾经有过辉煌的成就，但在近现代与西方文化的交流与冲突中，一直处于弱势地位。全球化背景下，中国文化借助中国经济的发展和科技的进步，竞争力有了明显的提高。然而，随着全球化的进一步发展，中国文化不但在中短期内难以改变目前的弱势状况，而且还将可能继续遭受强势文化殖民主义的全方位渗透。因此，在经济全球化和中国加入世界贸易组织的大背景下，中国文化决不能对以美国为代表的西方文化殖民主义漠然视之，而应当积极应对，使中华民族的优秀文化在新的历史时期更好地发扬光大。

全球化的文化发展逻辑决定了强势文化的一体化企图与弱势文化的多样性坚持之间的矛盾必将会贯穿于其过程的始终。中国文化的现实境遇也要求我们必须正视并认真研究这一新课题。在这一研究过程中，我们除了要有自己的崭新思路外，还必须重视借鉴国内外已有的研究方法和成果，

^① 这种分法是许多研究文化的专家所认可的，例如清华大学哲学系的邹广文教授在《当代中国的主流文化、精英文化与大众文化》一文中就指出：“中国的现代化文化建设是一个有机系统，其中主流文化、精英文化和大众文化是最基本的文化要素。”参见邹广文：《当代中国的主流文化、精英文化与大众文化》，载《杭州师范学院学报》（社会科学版）2002年第6期，第12—16页。

这其中就包括诞生于 20 世纪 70 年代末 80 年代初的具有独特理论价值和实践意义的后殖民主义理论。而在后殖民主义理论研究领域，爱德华·萨义德（Edward W. Said, 1935—2003）^① 无疑处于中心地位。尽管他同霍米·巴巴（Homi Bhabha, 1949—）、佳亚特里·斯皮瓦克（Gayatri Spivak, 1942—）一道被罗伯特·扬（Robert Young, 1907—1998）称为后殖民研究中的“神圣三剑客”，但人们还是把更多的注意力集中在了萨义德身上。萨义德作为后殖民文化理论的实际开创者，对东西方文化关系问题的关注与研究，对东方主义的批判与反思，对世俗批评的阐释与实践，对文化与帝国主义共谋关系的分析与揭示，对第三世界国家文化抵抗模式的探讨与思考等等，都会给我们正确处理全球化进程中强势文化的一体化企图与弱势文化的多样性坚持之间的矛盾提供某些深刻的启示。

综上，从全球化的文化发展逻辑、中国文化的现实境遇与萨义德后殖民文化理论主要议题的契合性来看，我们对萨义德后殖民文化理论进行马克思主义视角的分析与研究无疑具有重要的理论意义和现实意义。

就理论研究而言，一方面，用马克思主义的基本理论剖析萨义德后殖民文化理论，有助于对其进行深入系统的研究，从而深化对后殖民主义文化思潮的整体认识。马克思主义作为一种历史更为悠久的文化批评传统，无论其世界观与方法论，还是其对老牌殖民主义的批判以及关于东方社会发展道路的理论思考，对后殖民主义的研究视角和研究主题都极有启发。此外，萨义德后殖民文化理论所凸显的悖论也需要从马克思主义研究方面作进一步的深入思考，从而弄清其实质到底是什么，为什么大多数发展中落后国家会对他极有好感。可见，从马克思主义视角考察萨义德的后殖民文化理论，既有可能性，又有必要性，能够深化对萨义德后殖民文化理论本身局限和意义的认识，深入挖掘出其理论价值和对现实的启示，并厘清萨义德后殖民文化理论所凸显悖论的根源。另一方面，加强对萨义德后殖民文化理论的马克思主义分析，对于马克思主义理论本身的发展而言也是

^① 在我国，Said 通常被译为“赛义德”、“萨义德”、“萨伊德”等，鉴于书文所参考的生活·读书·新知三联书店的最新译本均采用“萨义德”，为了一致起见，在本书中，笔者将“Said”的所有译名统一为“萨义德”，但在书名和引文中则保持原有的译法。

一个有意义的课题。后殖民主义作为一种具有鲜明意识形态色彩的文化批评思潮，与马克思主义在议题上存在诸多共通之处，深入发掘萨义德后殖民文化理论中有价值的内容，能够丰富和发展马克思主义的文化思想。然而，在解构主义大行其道的后现代主义背景下，后殖民主义带给马克思主义的似乎不仅是福音，更是挑战，马克思主义必须契合当下的实际，在更深广的领域挑战后殖民研究中对其思想的忽略和贬低，才能深刻证明自己面对后殖民主义议题分析的有效性，从而丰富马克思主义理论的当代现实意义。^① 总之，我们必须将马克思主义置于与当代新思潮的对话中，使两者保持一种合理的张力，才能在现实环境中开拓马克思主义新的批判源泉，保持其鲜活的生命力。

从文化实践来看，一方面，对萨义德后殖民文化理论进行马克思主义视角的分析与研究，挖掘其当代价值和现实意义，辨析其与文化进化主义、文化相对主义、文化民族主义、文化孤立主义等等的关系，厘清人类所面对的文化进步性与文化多样性之间的复杂关系，以及文化问题与其他问题之间的复杂关系，可用于指导当代全球化背景下的人类文化发展，有利于改善当前不同国家和地区间文化交往的不平等现状，促进全球化背景下人类文化的整体进步与多元共生。另一方面，对萨义德后殖民文化理论进行马克思主义分析，将其有益成分应用于指导当代中国文化建设，有助于正确处理全球化背景下中国文化建设与发展中存在的普世价值和中国特色的关系问题，有助于正确认识当代中国所出现的国学热与新儒学等文化现象，有助于更好地理解中国近年来在国际上所开展的举办中国文化年、法兰克福书展以及建立孔子学院等志在提升中国文化国际影响力的诸种活动。当代中国社会发展的指导思想是马克思主义，以之为基本方法对萨义德的后殖民文化理论进行研究，分清其益处和缺陷，才能够深入系统地鉴别该理论对中国的适宜程度，从而在中国的现实文化环境中有所取舍地借鉴和应用，使我们在对中国文化价值保持清醒定位的同时能够批判地吸收

^① 参见 [美] 巴托洛维奇、[英] 拉扎鲁斯编：《马克思主义、现代性与后殖民研究》，北京大学出版社 2007 年版，导论第 1—21 页。

西方异质文化，而不至于落入文化相对主义的误区，从而推进中国文化的大发展和大繁荣。

二、萨义德生平简述

(一) 格格不入的一生

萨义德 1935 年 11 月 1 日出生于三大一神教（犹太教、基督教和伊斯兰教）发源地的耶路撒冷。父亲是中东著名的文具商，母亲酷爱文学与艺术。身为独子的萨义德（下有四个妹妹）自幼接受双亲的严格调教，先后被送到开罗的吉西拉预备学校、美国子弟学校、维多利亚学院接受殖民式教育。1948 年 5 月以色列建国，中东情势益发不稳，后来又因他反抗殖民学校校规而被退学。1951 年，萨义德被父母送到美国马萨诸塞州著名的赫蒙山寄宿学校就读，尔后分别就读于世界一流学府普林斯顿大学和哈佛大学，并于 1957、1960 和 1964 年分别获得普林斯顿大学文学学士、哈佛大学文学硕士和哈佛大学文学博士学位。1963 年起，萨义德任教于常春藤名校哥伦比亚大学，讲授英美文学和比较文学。1992 年他获得哥伦比亚大学级别最高的教授职位——“大学教授”，成为获此殊荣的八位哥大教授之一。2003 年 9 月 24 日，在与病魔抗争多年之后，萨义德在纽约辞世。用萨义德自己的话来说，他的一生，是流亡异乡的一生，是挣扎抵抗的一生，更是格格不入的一生。虽然是巴勒斯坦人，但他信仰的是圣公会，所以在伊斯兰多数族背景中的基督徒少数族中，他也仍然属于少数族。其实，远不止是在宗教信仰问题上的孤立无援，几乎是从一出生开始，萨义德就经历着种种深刻的现实和心理磨难——语言的分裂、身份的困窘、爱与压抑之间的挣扎等等。^① 对萨义德来说，凌驾一切的感觉就是自己的格格不入。

语言的分裂：萨义德生命中最基本的分裂。人都在一种特定的语言

^① 参见张跣：《赛义德后殖民理论研究》，复旦大学出版社 2007 年版，第 4 页。